

## ¿QUIÉNES SOMOS?

ABAM Translations es una empresa con más de 6 años de experiencia que se origina por las necesidades actuales de los mercados internacionales. Contamos con representación en varias ciudades para dar mejor servicio a nuestros clientes, incluyendo Ciudad Juárez, Chihuahua (oficina principal), Ciudad de México, El Paso, Texas y Los Ángeles, California. Integramos la experiencia, el conocimiento y la atención que se requiere en cada proyecto, y nos encontramos a la vanguardia en nuestro ramo. Contamos con la capacidad de identificar los puntos claves de cada proyecto para lograr un resultado preciso sin caer en traducciones textuales o literales. Manejamos una política estricta para ofrecer procesos totalmente dirigidos a lograr resultados sobresalientes. Utilizamos las mejores herramientas para lograr el estándar único de calidad que representa la excelencia. Nos caracteriza la atención al cliente y la capacidad de generar las soluciones indicadas para cada uno de los sectores a los que atendemos.



**TRADUCTORES NATIVOS PROFESIONALES Y ESPECIALIZADOS EN CAMPOS ESPECÍFICOS**



**RESPETAMOS TOTALMENTE EL FORMATO ORIGINAL DE CADA TEXTO**

**GLOSARIO DE TÉRMINOS QUE GARANTIZAN EL CONTEXTO CORRECTO Y UNIFICACIÓN DEL DOCUMENTOS**



**CONFIDENCIALIDAD DESDE EL PRIMER ACERCAMIENTO**



## VALOR AGREGADO

ABAM Translations asegura el éxito de sus proyectos al ofrecer los siguientes beneficios en cada uno de sus proyectos:

### **Excelente servicio al cliente.**

Usted será atendido por un gerente de proyectos que atenderá todos los requerimientos de forma clara, rápida y eficaz.

### **El precio justo.**

Usted siempre podrá contar con una solución que se adecue a su presupuesto.

### **Selección de equipo.**

Asignamos a lingüistas especializados en su sector para poder garantizar el éxito de su proyecto.

### **Disponibilidad.**

Su gerente de proyecto asignado estará al pendiente para atender sus solicitudes en todo momento.

### **Aliado estratégico.**

Nos encargamos de proporcionar soluciones para cada proyecto.

### **Equipo profesional.**

Traductores con experiencia, gran trayectoria y excelente formación profesional.

### **Completo manejo del idioma.**

Rompemos la barrera del lenguaje al asegurar que sus textos logren el impacto que usted requiere.

### **Control de calidad.**

Contamos con procesos basados en los procedimientos más rigurosos para entregar textos impecables.

## NUESTROS SERVICIOS

### Traducción:

Contamos con los siguientes tipos de traducción:

#### **Traducción simple.**

Esta es la opción para cualquier tipo de documento, el cual debe ser evaluado previamente de acuerdo con el contenido para poder asignar al lingüista específico.

#### **Traducción certificada.**

Nuestros peritos traductores están autorizados y certificados ante diversos órganos del poder judicial en México. Este tipo de traducción se entrega al reproducir el mismo formato que el documento original y sirve para cualquier documento que requiera una certificación oficial.

#### **Traducciones técnicas.**

Esta opción es para las empresas cuyo campo o sector requieren el uso de documentos especializados con información y procesos propios de cada giro.

#### **Corrección de estilo.**

A través de este servicio corregimos los errores gramaticales, tipográficos, ortográficos y de estilo en el idioma al cual va dirigida la traducción. Mejoramos los términos necesarios para conseguir un texto fluido con la sintaxis y la redacción correcta.

#### **Traducciones urgentes.**

Sabemos que existen situaciones de premura y con gusto las atenderemos.

INGLÉS

FRANCÉS

PORTUGUÉS

ALEMÁN

ESPAÑOL

ÁRABE

RUSO

ITALIANO

ENTRE OTROS

## INTERPRETACIÓN.

### **Consecutiva.**

El interlocutor habla y da el espacio de tiempo suficiente para que el intérprete pueda traducir verbalmente cada mensaje. Este servicio es ideal para grupos pequeños, o bien, para una sola persona.

### **Simultánea.**

El intérprete traduce verbalmente un discurso desde una cabina aislada junto con un colega. El conferencista habla por medio de un micrófono y el intérprete escucha por medio de un transmisor para que a su vez el mensaje traducido sea transmitido a la audiencia por medio de audífonos. Este servicio es ideal para conferencias, congresos y cursos. Cabe mencionar que en el caso de eventos con más de 2 horas de duración se requieren 2 intérpretes para poder brindar un servicio óptimo.

### **Subtitulaje.**

Es la traducción y adaptación codificada en una versión escrita que generalmente viene en video.

### **Transcripción.**

Es el servicio donde se transcribe lo que se está escuchado en algún audio o video.



# ABAM

TRANSLATIONS CO.

[abamtranslations.com](http://abamtranslations.com)

## ALGUNOS DE NUESTROS CLIENTES



Estrategias Inteligentes de Desarrollo



UNODC  
United Nations Office on Drugs and Crime



ZAPATA & ASOCIADOS  
ABOGADOS

SIEMENS



International Association of  
Microsoft Channel Partners



誠氣



**America Marquez**

Director

Mobile: 656 202 4187 - 55 1077 2617

CD. JUÁREZ: 656 790 5397

CDMX: 5393 3868 - 5393 0108

email: [america.marquez@abamtr.com](mailto:america.marquez@abamtr.com)